

CURRÍCULUM VITÆ ABREVIADO

Elke Cases Berbel

ecases@ucm.es

Es licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad CES Felipe II y diplomada en Empresas y Actividades Turísticas por la Universidad Rey Juan Carlos.

Trabaja desde el 2005 como traductora e intérprete jurada autónoma.

Tras su paso como profesora asociada de español y alemán en Inglaterra y de alemán e inglés en enseñanza secundaria en España, se incorporó en 2006 al Departamento de Traducción y Comunicación Intercultural de la Universidad Europea de Madrid. Desde entonces, ha impartido alemán en la titulación de traducción, así como traducción inversa e interpretación y es tutora de varios Proyectos Fin de Grado.

Además, es la responsable de exámenes del ÖSD (Österreichisches Sprachdiplom) de todos los niveles.

Ha colaborado con el Instituto Cervantes en varios cursos relacionados con actividades y estrategias de mediación en el aula ELE.

Desde el año 2014 se incorporó a la plantilla docente del Grado en Traducción e Interpretación de la Universidad Complutense de Madrid, donde imparte diferentes asignaturas relacionadas con la lengua alemana.

Su campo de investigación es construcciones participiales en la lengua alemana y su adaptación y traducción al español.

* * *